

# Πώς γίνεται η επίδοση δικογράφων αστικών υποθέσεων στο εξωτερικό

[www.lawspot.gr](http://www.lawspot.gr) |

## Πώς γίνεται η επίδοση δικογράφων αστικών υποθέσεων στο εξωτερικό

Πληροφορίες για την επίδοση δικογράφων σε κατοίκους της αλλοδαπής από το Γραφείο Δικαστικής Συνδρομής της Εισαγγελίας Πρωτοδικών Αθηνών

Στα πλαίσια εφαρμογής ηλεκτρονικού συστήματος στο Γραφείο Δικαστικής Συνδρομής, η πληροφόρηση για την πορεία μιας επίδοσης στο εξωτερικό θα γίνεται με την επίδειξη της εκθέσεως επιδόσεως καθώς και της ταυτότητας του παραγγέλλοντος δικηγόρου, ή του αιτούντος.

Οποιοδήποτε άλλο άτομο θα πρέπει να έχει εξουσιοδότηση.

Η τηλεφωνική ενημέρωση περί της πορείας επίδοσης θα γίνεται μόνο σε όσους έχουν λάβει τον αριθμό πρωτοκόλλου της επίδοσης από το γραφείο δικαστικής συνδρομής.

Α) ΕΞΟΔΑ απαιτούνται για τις εξής χώρες:

1) Για **ΓΑΛΛΙΑ** έχει αλλάξει ο τρόπος διαβίβασης. Αρμόδια όργανα για την επίδοση δικογράφων είναι πλέον οι κατά πόλη δικαστικοί επιμελητές και όχι το Εθνικό επιμελητήριο των Γάλλων δικαστικών επιμελητών (LA CHAMBRE NATIONALE DES HUISSIERS DE JUSTICE).

2) Τα έξοδα είναι 50 Ευρώ εις διαταγή του δικαστικού επιμελητή Γαλλίας που είναι αρμόδιος για την επίδοση. Αυτό πρακτικά σημαίνει ότι για να εκδοθεί το έμβασμα θα πρέπει να έχει βρεθεί ο αρμόδιος δικαστικός επιμελητής πριν να γίνει η επίδοση στον κ. Εισαγγελέα Πρωτοδικών Αθηνών και να έχει εκδοθεί το έμβασμα στο όνομά του. Μπορείτε να βρείτε το όνομα του δικαστικού επιμελητή στην ιστοσελίδα του LA CHAMBRE NATIONALE DES HUISSIERS DE JUSTICE-PARIS-FRANCE η οποία είναι [www.huissier-justice.fr](http://www.huissier-justice.fr) (link is external).

2) **ΗΠΑ**: έμβασμα 95 δολαρίων Αμερικής που θα εκδίδεται στο όνομα της κεντρικής αρχής λήψης δικογράφων: PROCESS FORWARDING INTERNATIONAL (PFI).

Στοιχεία λογαριασμού PFI: Wells Fargo Bank Account No 2007107119

Routing No 121000248 Swift Code: WFBUS6S

3) **ΚΑΝΑΔΑΣ**: επιταγή 100 δολαρίων Καναδά. Το όνομά της αρχής στο οποίο θα εκδίδεται η σχετική επιταγή είναι διαφορετικό για κάθε περιοχή.

ΟΝΟΜΑ ΠΕΡΙΟΧΗΣ	ΟΝΟΜΑ ΑΡΧΗΣ ΕΙΣ ΔΙΑΤΑΓΗ ΤΗΣ ΟΠΟΙΑΣ ΕΚΔΙΕΤΑΙ Η ΕΠΙΤΑΓΗ
ALBERTA PROVINCIAL TREASURER OF ALBERTA	
BRITISH COLUMBIA	MINISTER OF FINANCE OF BRITISH COLUMBIA
MINISTER OF FINANCE OF MANITOBA	
NEW BRUNSWICK	MINISTER OF FINANCE OF NEW BRUNSWICK
NEW FOUNDLAND – TERRE NEUVE	NEW FOUNDLAND EXCHEQUER ACCOUNT
ONTARIO	MINISTER OF FINANCE
PRINCE EDWARD ISLAND	MINISTER OF FINANCE OF PRICE EDWARD ISLAND
QUEBEC	MINISTRE DES FINANCE DU QUEBEC
SASKATCHEWAN	DEPARTMENT OF JUSTICE OF SASKATCHEWAN – SHERIFF SERVICES
YUKON	TERRITORIAL TREASURER OF THE GOVERNMENT OF YUKON
TERRITOIRES DU NORD-OUEST	GOVERNMENT OF THE NORWEST TERRITORIES

4) Για τις εξής χώρες: **ΒΕΛΓΙΟ, ΟΛΛΑΝΔΙΑ, ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ, ΣΚΩΤΙΑ** και **ΜΠΑΧΑΜΕΣ** θα ειδοποιείστε από το γραφείο Δικαστικής Συνδρομής να παραλάβετε την σχετική γνωστοποίηση για την καταβολή εξόδων μετά από την λήψη των δικογράφων από τις αρμόδιες αρχές της αλλοδαπής.

5) **ΑΓΓΛΙΑ**: Ανακλήθηκε η εντολή περί εξόδων για επίδοση στην Αγγλία.

6) **ΚΥΠΡΟΣ**: Έμβασμα 21 ευρώ ανά επίδοση που θα κατατίθενται στον λογαριασμό του ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΕΩΣ

Λογαριασμός: 6001017 – Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως

IBAN: CY21 0010 0001 0000 0000 0600 1017

Κωδικός SWIFT: CBCYCY2N

7) **ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ:** Η επίδοση σε Έλληνες κατοίκους Αυστραλίας μπορεί να γίνει με δύο τρόπους.

Να διαβιβασθεί από την Εισαγγελία:

α) στο Υ.Π.Ε.Ξ. και από εκεί σε Ελληνική Πρεσβεία-Προξενείο στην Αυστραλία. Θα χρειαστείτε εις διπλούν το έγγραφό σας στην Ελληνική Γλώσσα και ένα παράβολο του Δημοσίου του ενός ευρώ (1 €)

β) σύμφωνα με την Σύμβαση της Χάγης του 1965 για επίδοση δικογράφων στο εξωτερικό στις αρμόδιες Αυστραλιανές Αρχές. Θα χρειαστείτε εις διπλούν το ελληνικό έγγραφο με την επισημείωση της Χάγης (Apostille), και εις διπλούν μετάφραση στην αγγλική γλώσσα. Ο τρόπος αυτός της επίδοσης έχει και έξοδα επίδοσης τα οποία ποικίλουν ανάλογα την απόσταση του τόπου επίδοσης από την έδρα του δικαστηρίου και για τα οποία ενημερώνεστε από το γραφείο Δικαστικής Συνδρομής.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για αλλοδαπούς κατοίκους Αυστραλίας η επίδοση γίνεται υποχρεωτικά σύμφωνα με την Σύμβαση της Χάγης του 1965.

8) **MALTA:** Τα έξοδα που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού ανέρχονται σε πάγιο τέλος ύψους 50 ευρώ.

Το εν λόγω τέλος πρέπει να καταβάλλεται πριν από την επίδοση ή την κοινοποίηση. Αιτήσεις που δεν συνοδεύονται από τραπεζική απόδειξη πληρωμής θα επιστρέφονται ως έχουν. Η καταβολή των τελών πρέπει να γίνεται με τραπεζικά εμβάσματα πληρωτέα υπέρ του Γραφείου του Γενικού Εισαγγελέα με τα εξής στοιχεία τραπεζικού λογαριασμού:

Επωνυμία της τράπεζας: Central Bank of Malta (Κεντρική Τράπεζα της Μάλτας)

Όνομα δικαιούχου του λογαριασμού: Γραφείο AG – Παραλαβή επιδόσεων ή κοινοποιήσεων πράξεων

Αριθμός τραπεζικού λογαριασμού: 40127EUR-CMG5-000-Y

IBAN: MT24MALT011000040127EURCMG5000Y

Κωδικός Swift: MALTMTMT

Β) Η επίδοση των δικογράφων απαιτείται να γίνεται σε δύο σειρές δικογράφων (2 ελληνικά και 2 μεταφρασμένα) για τις εξής χώρες:

BOTSWANA, ΑΙΓΥΠΤΟΣ, ΚΑΝΑΔΑΣ\*\*\*, ΕΛΒΕΤΙΑ, ΙΣΡΑΗΛ, ΤΟΥΡΚΙΑ, ΝΟΡΒΗΓΙΑ, ΙΑΠΩΝΙΑ, ΗΠΑ, ΚΙΝΑ\*, ΠΑΚΙΣΤΑΝ, ΒΕΝΕΖΟΥΕΛΑ, ΑΝΤΙΓΟΥΑ, ΒΕΡΜΟΥΔΕΣ, FIJI, CHANNEL ISLANDS (GUERNSEY AND JERSEY), HONG KONG, ISLE OF MAN, CAYMAN ISLANDS, CENTRAL AND SOUTHERN LINE ISLANDS, FALKLAND ISLANDS, GILBERT AND ELLICE ISLANDS, TURKS AND CAICOS ISLANDS, VIRGIN ISLANDS, MONTSERRAT, PITCAIRN, SAINT HELENA, SAINT LUCIA, SAINT VINCENT, SEYCHELLES, BARBADOS, MALAWI, ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ, ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ (BELARUS), ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ Ν.ΚΟΡΕΑΣ, ΟΥΚΡΑΝΙΑ, ΜΕΞΙΚΟ, ΣΡΙ ΛΑΝΚΑ, ΣΑΝ ΜΑΡΙΝΟ, ΚΟΥΒΕΙΤ, ΜΠΑΧΑΜΕΣ, ΡΩΣΙΑ, ΚΡΟΑΤΙΑ, ΙΝΔΙΑ, ΑΛΒΑΝΙΑ, ΜΟΝΑΚΟ, ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ (ΠΓΔΜ)\*\* ΙΣΛΑΝΔΙΑ, ΒΟΣΝΙΑ-ΕΡΖΕΓΟΒΙΝΗ, ΜΑΥΡΟΒΟΥΝΙΟ και ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΕΡΒΙΑΣ.

**ΚΙΝΑ:** Για επίδοση στην Κίνα απαιτούνται 2 ελληνικά και 2 μεταφρασμένα στην κινεζική. Όχι αγγλική μετάφραση.

**\*\*ΠΓΔΜ:** Για επίδοση στην Π.Γ.Δ.Μ. απαιτούνται 2 ελληνικά και 2 μεταφρασμένα δικόγραφα στην Γαλλική γλώσσα. (βλ. επιφύλαξη της Ελλάδος στην ιστοσελίδα της Σύμβασης της Χάγης).

Στο ελληνικό έγγραφο να αναγράφεται ολόκληρη η ονομασία της χώρας και όχι η συντομογραφία αυτής.

**\*\*\* ΚΑΝΑΔΑΣ:** Για την περιοχή του QUEBEC χρειάζεται γαλλική μετάφραση.

Γ) Επίσης απαιτείται μετάφραση εις διπλούν (δηλαδή συνολικά 2 ελληνικά και 2 μεταφρασμένα) για τις εξής χώρες με τις οποίες υπάρχουν διμερείς συμφωνίες: KENYA, ΣΥΡΙΑ, ΤΥΝΗΣΙΑ, ARMENIA, ΛΙΒΑΝΟΣ, ΓΕΩΡΓΙΑ και χώρες που προέκυψαν από την πρώην Ε.Σ.Σ.Δ. (π.χ. ΚΑΖΑΚΣΤΑΝ).

Δ) Σχετικά με την ύπαρξη ή όχι μετάφρασης των δικογράφων που πρόκειται να επιδοθούν σε χώρες που ανήκουν στην Ε.Ε. βλ. αρθ. 8 παρ.1 Ευρωπαϊκού Κανονισμού 1393/2007 ([link is external](#)).

Ε) Από 13-11-2008 ο Ε.Κ. 1348/2000 ([link is external](#)) έχει αντικατασταθεί από τον 1393/2007 Ε.Κ., ο οποίος όμως δεν επιφέρει αλλαγές στον αριθμό των δικογράφων και στα έξοδα που απαιτούνται για την επίδοση.

ΣΤ) Παράβολο του 1 ευρώ απαιτείται όταν πρόκειται για επίδοση σε χώρα που δεν έχει αναφερθεί ανωτέρω. Για τις χώρες της Ε.Ε. γενικά δεν απαιτείται το ανωτέρω παράβολο.

Ζ) Δεν απαιτείται μετάφραση αν ο παραλήπτης των δικογράφων είναι διπλωματικός υπάλληλος σε ελληνική πρεσβεία της αλλοδαπής,, Έλληνας κάτοικος χώρας που προέκυψε από την πρώην Ε.Σ.Σ.Δ. και Έλληνας στην Νότιο Αφρική (South Africa)

Η) Για τις χώρες με τις οποίες η χώρα μας δεν έχει υπογράψει κάποια σχετική σύμβαση, τα δικόγραφα ειθίσται να διαβιβάζονται μεταφρασμένα και να επισυνάπτεται ένα παράβολο του 10 ευρώ.

Θ) Το άρθ.22 παρ.1 της Σύμβασης της Βιέννης του 1961 (ν.δ. 503/70) περί διπλωματικών σχέσεων κατοχυρώνει το απαραβίαστο της διπλωματικής αποστολής, με συνέπεια τούτου να μην επιδίδονται δικόγραφα εντός των χώρων ΠΡΕΣΒΕΙΩΝ. Η επίδοση δικογράφων κατά αλλοδαπού δημοσίου ή κατά αλλοδαπής Πρεσβείας πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διμερείς συμβάσεις ή με τον οικείο κανονισμό ανάλογα με την χώρα προορισμού. Σημειώνουμε ότι το κάθε συμβαλλόμενο κράτος έχει ορίσει την αρμόδια αρχή που εκπροσωπεί το Δημόσιό του και στην αρχή αυτή πρέπει να απευθύνονται τα αιτήματα επίδοσης.

SITE ΕΥΡΩΠΑΙΚΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ 1393/2007 ΓΙΑ ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ

[http://ec.europa.eu/justice\\_home/judicialatlascivil/html/ds\\_docs\\_el.htm](http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/ds_docs_el.htm) (link is external)

SITE ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΧΑΓΗΣ ΤΟΥ 1965 (N.1334/83) ΓΙΑ ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ

[http://www.hcch.net/index\\_en.php?act=conventions.text&cid=17](http://www.hcch.net/index_en.php?act=conventions.text&cid=17) (link is external)

SITE ΔΙΚΑΣΤΙΚΩΝ ΕΠΙΜΕΛΗΤΩΝ ΓΑΛΛΙΑΣ

<http://www.huissier-justice.fr/Annuaire.aspx> (link is external)

SITE ΔΙΚΑΣΤΙΚΩΝ ΕΠΙΜΕΛΗΤΩΝ ΟΛΛΑΝΔΙΑΣ

<http://www.kbvg.nl/index.php?id=1134&L=1> (link is external)

SITE ΔΙΚΑΣΤΙΚΩΝ ΕΠΙΜΕΛΗΤΩΝ ΒΕΛΓΙΟΥ

<http://www.gerechtsdeurwaarders.be/index.php/fr/en/search-for-a-judicial...> (link is external)

SITE ΔΙΚΑΣΤΙΚΩΝ ΕΠΙΜΕΛΗΤΩΝ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ

<http://www.huissier.lu/members.php> (link is external)

SITE ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΓΙΑ ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΣΕ ΑΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ

<http://www.ministryofjustice.gr/site/el/EYΡΩΠΑΙΚΗbrΔΙΕΘΝΗΣΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ/ΔιεθνήςΔικαστικήΣυνεργασίααστικώνυποθέσεων.aspx> (link is external)

